

DPS goal: trauma-informed

Una meta de DPS: ser
un Distrito informado
sobre los traumas

Page 5 / Página 5



CMAS on the horizon

Se acercan las
evaluaciones CMAS

Page 12 / Página 12



Message from Interim Superintendent

Mensaje del
superintendente interino

Page 2 / Página 2



DPS SchoolChoice enrollment process all about equity

El proceso EscojoMiEscuela de DPS se centra en la equidad

Page 8 / Página 8



With SchoolChoice, families may apply to attend virtually any school in DPS.

A través de EscojoMiEscuela, las familias pueden solicitar ingreso para sus estudiantes a prácticamente cualquier escuela de DPS.



Message from DPS Interim Superintendent Ron Cabrera

DPS to keep moving forward
during time of transition

I'm Ron Cabrera, and I have the privilege of serving as DPS' interim superintendent over the next few weeks until we have a new permanent leader. I'm humbled by the opportunity to once again serve Denver's kids – bringing me full circle back to the district in which I started my career 40 years ago.

My first teaching job was at North High School in 1979, and I continued as a teacher at Morey Middle School, and later as an assistant principal at Centennial Elementary and then principal at Stedman Elementary. While my journey in education has taken me throughout Colorado, I've always admired DPS for the vitality and richness of its students. I look forward to once again supporting the lives of these kids, as well as those of my new colleagues, including teachers, school leaders and school-support staff.

Since rejoining DPS, things look much different than a few decades ago, as our new fast-paced society has added to the complexity of our students' lives. Yet I'm impressed to see how much progress has been made in the district to keep up with 21st-century learning, as well as intentional efforts to close the opportunity gap so that all students can achieve their potential.

DPS has shown an openness to try new things, including building its leaders from within. We know the best pathway to student success is to invest in employees and build leaders; no matter your role, there are opportunities in DPS to grow. Teachers can pursue a Teacher Leadership opportunity to both teach students and coach their peers;

paraprofessionals have supports to grow into teachers; and any employee can create community with others of similar backgrounds, beliefs and experiences through the DPS Belong groups. I am impressed at the efforts to implement district values and create an inclusive culture.

As I look at the next 100 days or so, my hope is that we can revisit our identified priorities as a district, to renew the energy around them and continue to hit the gas pedal forward. I hope to lower anxieties around the transition between leaders. And to the extent possible, I hope to use my 40 years of experience in education to provide new perspectives and ideas.

I plan to be a good listener, to be open, and to bring these qualities to my role as interim superintendent – whether it's in important negotiations around teacher compensation to visiting our family of schools, hearing from our educators, and everything in between. I'm optimistic about all that's ahead for DPS as an organization and, most importantly, for our kids' bright futures.

los estudiantes de DPS. Me emociona poder apoyar, una vez más, las vidas de estos niños y las de mis nuevos colegas, entre ellos, maestros, líderes escolares y personal escolar de apoyo.

Regresar a DPS me permitió darme cuenta de lo mucho que han cambiado las cosas en las últimas décadas y de que el ritmo acelerado de nuestra sociedad ha hecho que las vidas de nuestros estudiantes sean aún más complejas. Sin embargo, me impresiona lo mucho que ha progresado el Distrito en cuanto a mantenerse actualizado con respecto al aprendizaje del siglo XXI, y sus esfuerzos intencionados para eliminar la desigualdad de oportunidades, a fin de que todos los estudiantes puedan lograr su máximo potencial.

DPS ha demostrado apertura a la hora de intentar cosas nuevas, como el desarrollo de sus líderes de manera interna. Sabemos que el mejor camino hacia el éxito estudiantil es invertir en los empleados y desarrollar líderes a fin de que, independientemente de la labor que desempeñen, haya oportunidades de crecimiento en DPS. Los maestros pueden perseguir una Oportunidad de liderazgo docente para enseñar a los estudiantes y entrenar a sus colegas; los

auxiliares de maestro tienen apoyos para desarrollarse como maestros y cualquier empleado puede formar una comunidad con personas de antecedentes, creencias y experiencias similares mediante los grupos de DPS Belong. Me asombran las iniciativas para implementar los valores del Distrito y crear una cultura de inclusión.

Tengo la esperanza de que, durante los siguientes 100 días aproximadamente, podamos reexaminar las prioridades que hemos identificado como Distrito para renovar la energía que las rodea y continuar acelerando nuestro proceso. Espero poder disminuir la ansiedad que genera la transición de un líder al siguiente. Y, en la medida de lo posible, espero utilizar mis 40 años de experiencia educativa para proveer nuevas perspectivas e ideas.

Mi intención es saber escuchar, estar abierto y aplicar estas cualidades a mi labor como superintendente interino, ya sea que se trate de negociaciones importantes sobre la compensación docente, de visitar a nuestra familia de escuelas, de escuchar a los maestros y de cualquier otra cosa. Soy optimista sobre el futuro de DPS como organización y, más importante aún, sobre el brillante futuro de nuestros estudiantes.

Administrative Leadership

Ron Cabrera, Denver Public Schools
Interim Superintendent

Susana Cordova, Denver Public
Schools Deputy Superintendent

Board of Education

Anne Rowe, District 1 (President)

Barbara O'Brien, At Large (Vice
President)

Carrie A. Olson, PhD, PhD - District 3
(Secretary)

Allegra "Happy" Haynes, At Large
(Secretary)

Angela Cobián, District 2

Jennifer Bacon, District 4

Lisa Flores, District 5 (Treasurer)

Dirección administrativa

Ron Cabrera, superintendente interino
de las Escuelas Públicas de Denver

Susana Cordova, superintendente
adjunta de las Escuelas Públicas de
Denver

Consejo de Educación

Anne Rowe, Distrito 1 (presidenta)

Barbara O'Brien, General
(vicepresidenta)

Carrie A. Olson, PhD, PhD, Distrito 3
(secretaria)

Allegra "Happy" Haynes, General

Angela Cobián, Distrito 2

Jennifer Bacon, Distrito 4

Lisa Flores, Distrito 5 (tesorera)

Mensaje del superintendente interino de DPS Ron Cabrera

DPS continúa avanzando
durante el período de
transición

Soy Ron Cabrera y tendré el privilegio de servir en DPS como superintendente interino durante las próximas semanas, hasta que contemos con un líder permanente. Agradezco con humildad la oportunidad de servir nuevamente a los niños de Denver, lo que hace que regrese al lugar donde todo comenzó, al Distrito donde comencé mi carrera hace 40 años.

Obtuve mi primer trabajo como maestro en la Escuela Preparatoria North en 1979 y continué enseñando en la Escuela Secundaria Morey. Luego fui subdirector de la Escuela Primaria Centennial y director de la Escuela Primaria Stedman. Aunque mi trayectoria educativa me ha llevado a recorrer todo el estado de Colorado, siempre he admirado la vitalidad y riqueza cultural de



DID YOU KNOW...



If a family of 4 earns less than \$63,960, their **children** may qualify for CHP Plus health insurance?



A family of 4 making less than \$32,720 may qualify for **free or low-cost** health insurance for the **entire** family!

DPS Medicaid Department can help you and your children get free or low-cost health insurance or SNAP food assistance!

El Departamento de Medicaid de DPS puede ayudarle tanto a usted como a sus hijos a obtener un seguro médico gratuito o a bajo costo o recibir estampillas del programa SNAP.

We offer one-on-one appointments! ¡Ofrecemos citas individuales!

720.423.3661 • outreach@dpsk12.org



Colorado Medicaid is now Health First COLORADO. Colorado Medicaid se llama ahora Health COLORADO.



¿SABÍA QUE...



Si una familia de cuatro integrantes percibe menos de \$63,960, es posible que sus hijos reúnan los requisitos para recibir seguro médico de CHP Plus?



Una familia de cuatro integrantes que percibe menos de \$32,720 puede reunir los requisitos para recibir seguro médico **gratuito o a bajo costo** para toda la familia?

School calendar 2018-2019

View the school calendar online at www.dpsk12.org

Calendario para el año escolar 2018-2019

Consulte el calendario escolar en línea en www.dpsk12.org

DECEMBER 2018	JANUARY 2019	VACATION - No classes.
S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	NON-STUDENT CONTACT DAYS Planning/Assessment/Professional Days (No classes for students) January 4; February 1; March 4; April 29; May 31. Notes: SLT to determine which non-student contact days are planning vs. professional; professional learning opportunities for teachers across the district will be provided centrally on February 1. Attendance is at school leader discretion, but some flexibility decisions will require teacher attendance on these days. Additional recommendations and guidance will be provided on the Professional Learning Center website: plc.dpsk12.org
FEBRUARY 2019	MARCH 2019	HOLIDAY/NO CLASSES
S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Christmas Day - December 25 New Year's Day - January 1 Martin Luther King Jr. Day - January 21 Presidents' Day - February 18 Cesar Chavez Day - March 31 (observed March 29) Memorial Day - May 27
APRIL 2019	MAY 2019	
S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	

END OF TERM-TO BE FOLLOWED BY REPORT CARDS

ES, ECE-8 and MS Trimester: November 9; February 22; May 31.

6-12, High School 9 Weeks: October 18; December 21; March 8; May 31.

6-12, High School 6 Weeks: September 28; November 2; December 21; February 15; April 5; May 31.

The Calendar for the 2018-2019 school year is adopted by the Board of Education subject to the provision that if for any reason the School District must close schools for more than the time provided by the statutes, the adopted 2018-2019 calendar may be amended by the Board of Education to provide enough additional school days on Saturdays, during vacation, or at the end of the present calendar to meet legal requirements as required by the statutes.

DIEMBRE DE 2018	ENERO DE 2019	VACACIONES - No hay clases
D L M M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	D L M M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	DÍAS SIN CONTACTO CON LOS ESTUDIANTES Días de planificación/profesionales (no hay clases para los estudiantes) 4 de enero; 1.º de febrero; 4 de marzo; 29 de abril, 31 de mayo. Notas: El SLT determinará qué días sin contacto con los estudiantes serán para planificación y qué días serán para capacitación profesional; se proporcionarán oportunidades de aprendizaje profesional de forma centralizada para maestros en todo el Distrito EL 1.º de febrero. La asistencia queda a discreción del director de la escuela, pero algunas decisiones flexibles requerirán la asistencia de maestros en estos días. Se proporcionarán recomendaciones y orientación en el sitio web del Centro de Aprendizaje Profesional: plc.dpsk12.org
FEBRERO DE 2019	MARZO DE 2019	DÍAS FESTIVOS / NO HAY CLASES
D L M M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	D L M M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Día de Navidad - 25 de diciembre Día de Año Nuevo - 1.º de enero Día de Martin Luther King Jr. - 21 de enero Día de los Presidentes - 18 de febrero Día de César Chávez - 31 de marzo (se conmemora el 29 de marzo) Día de los Soldados Caídos - 27 de mayo
ABRIL DE 2019	MAYO DE 2019	
D L M M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	D L M M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	

FIN DE PERÍODO, SEGUIDO DE LA ENTREGA DE LAS BOLETAS DE CALIFICACIONES

Trimestre para las escuelas primarias, de ECE a 8.º y las secundarias: 9 de noviembre, 22 de febrero, 31 de mayo. 9 semanas para las escuelas de 6.º a 12.º y las preparatorias: 18 de octubre, 21 de diciembre, 8 de marzo, 31 de mayo. 6 semanas para las escuelas de 6.º a 12.º y las preparatorias: 28 de septiembre, 2 de noviembre, 21 de diciembre, 15 de febrero, 5 de abril, 31 de mayo.

El calendario para el año escolar 2018-2019 es aprobado por el Consejo de Educación y está sujeto a la disposición de que si, por alguna razón, el Distrito escolar debe cerrar las escuelas por más tiempo del establecido por los estatutos, el calendario 2018-2019 aprobado podrá ser modificado por el Consejo de Educación para cubrir los días escolares adicionales necesarios, ya sea los sábados, durante las vacaciones o al final del calendario actual, y así cumplir con los requisitos legales que exigen dichos estatutos.

Bullying: How families can make a difference

Have you talked to your child recently about bullying? Bullying is not the same thing as playful teasing or conflict, but involves one person dominating, intimidating and/or harassing another. It can happen at school, in the community and online (called cyberbullying).

Students who experience bullying may avoid school, experience challenges in class or experience a decline in their mental and emotional health. By talking to our students about bullying, we can help them understand the importance of creating strong, positive relationships with their peers.

Why do people engage in bullying behavior?

Bullying behavior meets a need, such as peer attention, social status, or dominance over others and situations. The offender is usually wanting power and control. Bullying behavior is also learned. Bullies may have learned by observing peer or role models gain access to desired outcomes through these aggressive behaviors.

What if I think my child is being bullied?

All children react differently to bullying. You may see some of the following signs to indicate your child is being bullied:

- Expressing fear or anxiety about going to school
- Belongings are damaged or missing
- Becomes disinterested in or withdraws from activities of extracurricular involvement; or
- Becomes aggressive or noncompliant

All of our schools have bullying policies and, as a school district, we believe all our children have the right to feel safe at school, and that our educators are responsible for creating this space. If you think your child may be experiencing bullying, reach out to the school psychologist, social worker, counselor, or nurse for support.

If you believe your child is being bullied, you will also want to make sure your child is and feels safe. Here are some ways to help your student through this process.

- Listen to and talk with your child about their concerns. Try to be neutral without

making judgements or escalating the situation.

- Work with your child to collect any evidence of bullying, including text messages, videos, pictures or other proof to help the school investigate.
- Avoid talking to the parents of the student who may be doing the bullying.
- Contact the police if physical threats are involved.

If the bullying is happening online, it's called cyberbullying. If you think this may be happening, you can:

- Contact the content provider. Bullying violates the Terms of Service of all legitimate service providers (websites, apps, gaming networks, Internet or cell phone companies), and most platforms include a button or other means of reporting abusive behavior.
- Work to prevent future cyberbullying. If your child is being bullied through social media (YouTube, Instagram, Snapchat, Twitter, etc.), set up privacy controls within each platform to block the person doing the bullying from contacting them.

ATTENTION PARENTS of DPS high school juniors and seniors!

UpNext is a FREE text messaging program that makes it easy for your student to get helpful information about **financial aid to help pay for college, the college application process, finding and choosing a school** and more via text.

Encourage your high school junior or senior to **text their first and last name to 240-623-8319** or sign up at bettermakerroom.org/upnext.



¡ATENCIÓN, PADRES de los estudiantes de 11.º y 12.º grado de DPS!



UpNext es un programa de mensajes de texto GRATUITO que facilita que su estudiante obtenga información útil sobre la **ayuda financiera disponible para pagar la universidad, el proceso de solicitud de admisión, cómo encontrar y elegir una escuela** y más, por medio de mensajes de texto.

Alíente a su estudiante de 11.º y 12.º grado para que **envíe su nombre y apellido por mensaje de texto al 240-623-8319** o para que se inscriba en bettermakerroom.org/upnext.

Intimidación escolar: las familias pueden marcar la diferencia

¿Ha hablado últimamente con su hijo sobre la intimidación escolar? La intimidación no es lo mismo que las bromas divertidas o el conflicto, sino que es una situación en la que una persona domina, intimida o acosa a otra. Puede suceder en la escuela, en la comunidad o en internet (esto último se llama "intimidación cibernética").

Es posible que los estudiantes que experimentan intimidación quieran evitar la escuela, tengan dificultades en clase o padezcan un deterioro de su salud mental y emocional. Al hablar con los niños sobre la intimidación escolar, podemos ayudarlos a entender la importancia de establecer relaciones sólidas y positivas con sus compañeros.

¿Por qué las personas tienen conductas de intimidación?

Estas conductas satisfacen una necesidad, como atraer la atención de los compañeros, alcanzar una cierta posición social o lograr el dominio sobre personas y situaciones. Por lo general, se busca poder y control. La intimidación es un comportamiento que también se aprende. Quienes intimidan pueden haberlo aprendido observando a compañeros o modelos a seguir que obtuvieron los resultados deseados a través de estas conductas agresivas.

¿Qué debo hacer si creo que mi hijo es víctima de intimidación?

Todos los niños reaccionan de manera diferente ante la intimidación. Los siguientes signos pueden indicar que su hijo está siendo intimidado:

- Expresa miedo o ansiedad al momento de ir a la escuela.
- Sus pertenencias están dañadas o no aparecen.
- Pierde el interés o deja de participar en las actividades extracurriculares.
- Se vuelve agresivo o desobediente.

Todas nuestras escuelas tienen políticas contra la intimidación. Como distrito escolar, creemos que nuestros niños tienen el derecho de sentirse seguros en la escuela y que nuestros educadores son responsables de generar este espacio. Si cree que su hijo es víctima de intimidación, acérquese al psicólogo, trabajador social, orientador o enfermero de la escuela para buscar apoyo.

También es conveniente asegurarse de que su hijo se sienta y esté seguro. Las siguientes son maneras que ayudarán a su estudiante durante este proceso.

- Hable con su hijo sobre sus inquietudes y escúchelas atentamente. Trate de mantenerse neutral, sin hacer juicios o agravar la situación.
- Trabaje con su hijo para juntar pruebas de intimidación, como mensajes de texto, videos, imágenes u otras pruebas que ayuden a la escuela a investigar.

- Evite hablar con los padres del estudiante que pueda estar ejerciendo la intimidación.
- Comuníquese con la policía si hay amenazas físicas.

Si la intimidación es por internet, se llama "intimidación cibernética". Si cree que hay intimidación de este tipo, puede hacer lo siguiente:

- Comuníquese con el proveedor de contenidos. La intimidación infringe los términos de servicio de todos los proveedores de servicios legítimos (sitios web, aplicaciones, redes de juegos,

compañías de internet o de teléfonos celulares), y la mayoría de las plataformas incluyen un botón u otros medios para denunciar las conductas abusivas.

- Trabaje para prevenir la intimidación cibernética. Si su hijo es víctima de intimidación a través de las redes sociales (YouTube, Instagram, Snapchat, Twitter, etc.), establezca controles de privacidad dentro de cada plataforma para bloquear a la persona responsable de la intimidación y evitar que se comunique con su hijo.

DPS committed to becoming a Trauma-Informed District

Talking about trauma may not be easy, but it's an important topic to discuss as a community.

Denver Public Schools is aware that trauma can contribute to educational barriers that have the potential to interfere with emotional and physical health, and impede access to education. That's why in October 2017, DPS began moving toward becoming a "trauma-informed district," which includes considering how trauma impacts how students learn, grow and thrive.

"We want our schools to be safe and welcoming places by having culturally responsive and trusting relationships with our students," said Jay Grimm, DPS director of Student Equity & Opportunity. "That means ensuring educators understand the impact of trauma on school performance and behavior in the classroom."

Grimm's team provides training and coaching across the district to help schools

understand trauma. The goal is to train every school in trauma-informed practices by the end of the 2020-21 school year.

This team is also working to help schools understand that traumatic experiences can impact everyone differently. Some children may be more resilient than others, but it's also known that strong relationships with trusted adults increases resiliency. Ultimately, the goal is to empower adults within DPS to become positive, protective factors in students' lives.

Six Pillars of a Trauma-Informed District

These areas of focus help support students in achieving success:

- Create safe and secure environments
- Have system-wide trauma-informed competencies
- Have healing, hopeful, honest and trusting relationships
- Interact in culturally responsive ways
- Honor and encourage voice, choice and self-advocacy
- Ensure support for staff self-care

Seis pilares de un distrito atento a los traumas

Estas áreas de enfoque contribuyen a apoyar a los estudiantes a obtener sus logros:

- Crear entornos seguros
- Adquirir competencias que tienen en cuenta la perspectiva del trauma a nivel de todo el sistema
- Tener relaciones sanadoras, esperanzadoras, honestas y que generen confianza
- Interactuar de maneras culturalmente receptivas
- Honrar y alentar el derecho a expresar opiniones, tomar decisiones y abogar por uno mismo
- Garantizar el apoyo para que el personal cuide de sí mismo

en prácticas que tengan en cuenta la perspectiva del trauma para fines del año escolar 2020-21.

Asimismo, se está trabajando en ayudar a las escuelas a entender que las experiencias traumáticas pueden afectar a cada persona de manera diferente. Algunos niños son más resilientes que otros, pero también es sabido que las relaciones sólidas con adultos de confianza aumentan la resiliencia. En última instancia, el objetivo es empoderar

"When students feel safe and ready to learn, they are able to pursue their academic goals more easily," said Grimm. "We want to ensure all of our educators understand how to use trauma-informed practices to help students be in a safe space to support positive behavior and learning."

One way schools create a safe and welcoming environment is to consider how trauma may impact behavior. When educators see a student engaging in negative behaviors such as fighting or verbal abuse, a trauma-informed district encourages educators to consider what may be happening (or have happened) in the student's life. Students impacted by trauma may act out for a number of reasons, so an understanding of how students are shaped by their experiences helps educators support them better.

When talking about trauma-informed practices, DPS is referring to concepts such as caring for oneself, feeling empathy for others, and learning how to manage and regulate emotions. Families can ask their school leader or their student's teacher about how they are incorporating trauma-informed practices into their school culture and practices.

a los adultos de DPS para que representen factores positivos y protectores en la vida de los estudiantes.

"Cuando los estudiantes se sienten seguros y preparados para aprender, pueden alcanzar sus metas académicas con mayor facilidad", agrega Grimm. "Queremos asegurarnos de que todos nuestros educadores entiendan cómo utilizar las prácticas que tienen en cuenta la perspectiva del trauma a fin de ayudar a los estudiantes a sentirse en un espacio seguro para apoyar el comportamiento positivo y el aprendizaje".

Una manera de crear un entorno seguro y acogedor es considerar de qué manera los traumas afectan la conducta. Cuando los educadores ven a un estudiante que tiene conductas negativas, como pelear o insultar, un distrito atento a los traumas los anima a tener en cuenta lo que puede estar sucediendo (o haber sucedido) en la vida de ese niño. Los estudiantes afectados por traumas pueden comportarse mal por una serie de razones, así que entender la forma en que las experiencias moldean a las personas puede ayudar a los educadores a apoyarlos mejor.

Al hablar de prácticas que tienen en cuenta la perspectiva del trauma, DPS se refiere a conceptos como cuidarse, sentir empatía por los demás y aprender cómo manejar y regular las emociones. Las familias pueden preguntar a su líder escolar o al maestro de su estudiante de qué manera se están incorporando estas prácticas a la cultura y formas de proceder de la escuela

About EDUCA

EDUCA is an official publication of Denver Public Schools and the Family and Community Engagement Office. The content of the articles written here are the responsibility of Denver Public Schools and are in the interest of our community. To provide suggestions or collaborate with articles, email educadpsk12.org or call 720-423-2030.

Advertise your business in our newspaper!

**educadpsk12.org
720-423-2030**

Book a Radio Remote Show to Tell Your School's Story

All Principals

DPS' EDUCA Talk Radio connects daily with parents from 10-11 a.m on 1090 AM. EDUCA Radio can either pre-record or go live via radio remote at schools on Tuesdays or Thursdays. The live show is from 10-11a.m. and a pre-recorded show would need further planning. Book a date to tell your school's story! EDUCA and DPS marketing team members can help. If you have questions or to sign up, email educadpsk12.org.

Sobre Educa

EDUCA es una publicación oficial de las Escuelas Públicas de Denver y de la Oficina de Enlaces Familiares y Comunitarios. El contenido de los artículos publicados es responsabilidad de las Escuelas Públicas de Denver y para el interés de nuestra comunidad de padres de familia. Si tiene alguna sugerencia o desea colaborar con artículos, escriba a educadpsk12.org o llame al 720-423-2030.

¡Anuncie su negocio en el periódico!

**educadpsk12.org
720-423-2030**

Programa un show de radio y cuente la historia de su escuela... ¡desde su propia escuela!

Directores:

El programa radial EDUCA Radio conecta diariamente a DPS con los padres, de 10 a 11 a. m., a través de 1090 AM La Suavecita. EDUCA grabará o transmitirá en vivo desde las escuelas los martes o jueves. El programa en vivo tendrá lugar de 10 a 11 a. m. y un programa grabado requiere de plainificación adicional. ¡Escojan una fecha y cuenten la historia de su escuela! Si tienen alguna pregunta o desean registrarse, envíen un correo electrónico a educadpsk12.org.

DPS aspira a convertirse en un distrito informado sobre los traumas

Hablar sobre los traumas no es fácil, pero es importante debatir sobre el tema en la comunidad.

Las Escuelas Públicas de Denver son conscientes de que el trauma puede contribuir a generar barreras educativas que pueden interferir con la salud física y emocional e impedir el acceso a la educación. Por esta razón, en octubre de 2017, DPS empezó a trabajar para convertirse en un distrito informado sobre los traumas. Esto significa tener en cuenta cómo estos afectan la manera en que los estudiantes aprenden, crecen y progresan.

"Queremos que nuestras escuelas sean lugares seguros y acogedores. Para ello, buscamos establecer relaciones receptivas y de confianza con nuestros estudiantes", afirma Jay Grimm, director de DPS de Equidad y Oportunidad Estudiantil. "Para ello, nos aseguramos de que los educadores entiendan las consecuencias de los traumas en el desempeño escolar y en la conducta en el salón de clases".

El equipo de Grimm ofrece capacitación y orientación en todo el Distrito para ayudar a las escuelas a entender los traumas. El objetivo es capacitar a todas las escuelas



Supporting your student for college and career readiness

Theresa Becker's Parent Tip

My name is Theresa Becker, and I am the executive director of Denver Public Schools Office of Family and Community Engagement. As a mother of four DPS graduates, I know how important it is to be your children's best advocate and educator. In this edition, I will share with you tips on how to best support your students for college and career readiness and ensure they are set on a path to success.

It is important to get an early start toward college and career readiness. Although

college prep should start in elementary, I will share with you tips on how to best support your child during high school.

Talk to your student about the different opportunities offered through DPS like concurrent enrollment. Concurrent enrollment, also referred to as dual enrollment, allows students to earn free college credit while still in high school. Through concurrent enrollment, students will get a head start on their college and career goals by gaining exposure to the academic challenges of college while in their supportive high school environment. It is also important to encourage your student to build a strong relationship with their college counselor.

Here are some other actions you can take with your high school student:

- Ask your child to consider taking a practice preliminary PSAT or ACT.
- Go with your child to career information events to get a more detailed look at career options.
- Find out whether your child's school has college nights or financial nights.
- Explore different career options and set goals and timelines.
- Get organized and collect recommendation letters, transcripts, test results, academic and sport awards, exemplary essays and

community service hours. Place all the information in a binder or folder. Have all pertinent school and college information ready to be submitted when needed.

Your biggest concern when thinking about college and career for your child might be how you will pay for it. There is plenty of financial aid available for students, some that goes unused. Make sure your student fills out the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) in their senior year. The application opened Oct. 1 and should be submitted by the earliest financial aid deadline of the schools to which they are applying.

Learn the difference between grant, loans, work-study and scholarships. Most scholarships are merit-based, awarded to students with certain qualities such as proven academic or athletic ability and do not need to be paid back. Most grants are need-based and are awarded based on your family's financial situation.

Students can experience high levels of stress as they are working hard to meet deadlines. The most important thing to remember is to be a very loving and supportive parent to your child during this process.



Supportive families are key to a student's success in high school.

El apoyo de las familias es clave para que los estudiantes sean exitosos en la preparatoria.

Apoyar a los estudiantes para la preparación universitaria y profesional

Consejo para padres de Theresa Becker

Mi nombre es Theresa Becker y soy la directora ejecutiva de la Oficina de Enlaces Familiares y Comunitarios de las Escuelas Públicas de Denver. Como madre de cuatro estudiantes graduados de DPS, sé cuán importante es que podamos ser los mejores defensores y educadores de nuestros hijos. En esta edición, compartiré algunos consejos sobre las mejores maneras de apoyarlos para su preparación universitaria y profesional, de modo de asegurarnos de que estén encaminados hacia el éxito.

Es importante comenzar desde temprano a preparar a los estudiantes para la vida universitaria y profesional. Si bien la preparación para la universidad debería comenzar ya desde la escuela primaria, conviene tener en cuenta algunos consejos que le permitirán brindar el mayor apoyo posible a su hijo durante la preparatoria.

Hable con su estudiante acerca de las diferentes oportunidades que ofrece DPS, por ejemplo, las Inscripciones Simultáneas. Las Inscripciones Simultáneas, o inscripción dual, permiten a los estudiantes obtener créditos gratis para la universidad mientras asisten a la escuela preparatoria. Mediante esta alternativa, logran una preparación ventajosa para sus objetivos universitarios y profesionales, y experimentan los desafíos académicos que plantea la universidad, a la vez que continúan gozando del apoyo que les brinda el entorno de la escuela preparatoria. También es importante alentar a su estudiante a construir un vínculo sólido con su orientador universitario.

Estas son algunas otras medidas que usted puede adoptar para apoyar a un estudiante de preparatoria:

- Pídale que considere la posibilidad de realizar una prueba preliminar de práctica de la evaluación PSAT o ACT.
- Acompáñelo a actividades informativas sobre carreras para adquirir un panorama más detallado sobre las diferentes opciones profesionales.
- Averigüe si la escuela a la que asiste su hijo ofrece veladas universitarias o veladas de asistencia financiera.
- Explore diferentes opciones profesionales y establezca objetivos y cronogramas.
- Organícese y reúna todas las cartas de recomendación, expedientes académicos,

resultados de pruebas, distinciones académicas y deportivas, ensayos de muestra y detalles de las horas de servicio comunitario. Coloque toda la información en una carpeta (de anillos u otra). Tenga toda la información pertinente a la escuela y a la universidad lista para ser presentada cuando sea necesario.

Es posible que su principal preocupación a la hora de pensar en la vida universitaria y profesional de su hijo sea cómo pagar por su educación. Existen muchas alternativas que ofrecen ayuda financiera a los estudiantes; algunas, incluso, no se utilizan suficientemente. Asegúrese de que su estudiante complete la Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA) durante el 12.º grado. La solicitud se puede completar a partir del 1.º de octubre y se debe presentar lo más temprano posible

dentro del plazo previsto por las diferentes universidades.

Conozca lo que significan los diversos términos: subsidios, préstamos, estudio y trabajo, y becas. La mayor parte de las becas se otorgan sobre la base del mérito de estudiantes con ciertas cualidades específicas, como capacidad académica o deportiva probada. Estas becas no necesitan reembolsarse. La mayoría de los subsidios se otorgan en función de las necesidades de los estudiantes, según la situación financiera de cada familia.

El esfuerzo por cumplir con los plazos puede llevar a los estudiantes a sufrir altos niveles de estrés. Lo más importante a tener en cuenta es que usted debe contener y apoyar mucho a su hijo durante esta etapa.

Announcing Finalist for DPS Superintendent

On Thursday, November 29, the Denver Board of Education named a finalist for the position of superintendent of Denver Public Schools. Susana Cordova is currently the district's deputy superintendent and a nationally recognized educational leader.

- She is a DPS graduate and parent who has spent her career in DPS classrooms as a bilingual secondary teacher, principal of a high-needs elementary school and administrator whose responsibilities now include direct supervision of all 165 district-run schools and an annual budget of more than \$130 million.
- A first-generation college graduate, Cordova says she is committed to ensuring all students have caring, knowledgeable adults to support them as she was

Anuncio de la finalista a superintendente de DPS

El jueves, 29 de noviembre, el Consejo de Educación anunció a la finalista para el cargo de superintendente de las Escuelas Públicas de Denver. Actualmente, Susana Cordova es la superintendente adjunta del Distrito y es reconocida a nivel nacional por su liderazgo en educación.

- Se graduó en DPS, es madre de familia de DPS y ha dedicado su carrera a los salones de DPS como maestra bilingüe de secundaria y preparatoria, directora de una escuela primaria de altas necesidades y administradora cuyas responsabilidades actuales incluyen la supervisión directa de las 165 escuelas administradas por el Distrito y un presupuesto anual de más de \$130 millones.
- Cordova, que fue la primera en su familia en obtener un título universitario, dice que tiene el compromiso de garantizar que todos los estudiantes cuenten con adultos solidarios y capacitados que los apoyen, tal y como la apoyaron a ella durante su niñez en DPS.
- Su enfoque en la equidad ha conducido a la transformación de los servicios para los estudiantes que están aprendiendo inglés y mejores índices de lectoescritura en los aprendices más pequeños.
- Puede leer la biografía, carta de presentación y curriculum vitae de Susana en supersearch.dpsk12.org.
- El Consejo de Educación tenía la intención de escoger a varios finalistas y estaba

- supported growing up in DPS.
- Her focus on equity has led to the transformation of services for students learning English and improved literacy rates for young learners across DPS.
 - Read Susana's bio, cover letter and resume at supersearch.dpsk12.org.
 - The Board of Education sought to present multiple finalists and was on track to do so. However, prior to the selection of finalists, the only other candidates that matched the qualifications of the finalist withdrew from consideration.

Next step: Final Community Engagement

There will be a period of final engagement with our students, families, educators and community members, which will be a necessary component of the Board's

decision-making process and will inform their final decision on December 17th. This will take place between Wednesday, December 5 and Friday, December 14.

Additional details are forthcoming. As a board, we are incredibly grateful for the community engagement in the first phase of the search to find the very best leader for Denver schools. The input we received, from more than 4,500 people at more than 100 meetings and through our online survey, has guided every step of this search.

Susana possesses the most sought-after qualities we heard from our community, including the ability to set priorities as a leader of a large, complex organization, extensive experience as an educator, and an established commitment to working with

diverse communities. In addition, Susana is a collaborative leader deeply invested in working with the community and staff to achieve excellence for students.

National search yields strong applicant pool, exceptional candidates

Denver school board members reached out nationally following former Superintendent Tom Boasberg's decision to step down after nearly a decade, contacting 95 potential candidates and hearing from another 27 interested people. Of those 122, 41 submitted applications by the Oct. 15 deadline.

All seven board members then reviewed each applicant's materials and narrowed the pool to 14, before selecting seven candidates to interview. Following lengthy interviews with each candidate, board members chose Susana to move forward as a finalist.

For more details about the search go to supersearch.dpsk12.org.



Community engagement was a critical component of DPS' search for a new leader. *La participación de la comunidad fue un elemento crucial en el proceso de búsqueda del nuevo líder de DPS.*

en vías de hacerlo. Sin embargo, antes de la elección de los finalistas, los únicos candidatos que contaban con las cualificaciones necesarias retiraron sus solicitudes.

Próximo paso: Participación final de la comunidad

Proveeremos un período final de participación de nuestros estudiantes, familias, educadores y miembros de la comunidad, que será un elemento necesario para el proceso de toma de decisiones y que el consejo tomará en cuenta a la hora de tomar la decisión final el 17 de diciembre.

Dicho período final tendrá lugar entre el miércoles, 5 de diciembre y el viernes 14 de diciembre. Pronto proveeremos más información al respecto.

Como consejo, estamos sumamente agradecidos por la participación de la comunidad durante la primera fase del proceso de búsqueda para identificar al mejor líder para las escuelas de Denver. Los comentarios y sugerencias que recibimos de más de 4,500 personas, durante más de 100 reuniones y a través de nuestra encuesta en línea, han guiado cada paso de esta búsqueda.

Susana posee las cualidades más solicitadas por nuestra comunidad, incluyendo la habilidad de establecer prioridades como líder de una organización grande y compleja, amplia experiencia como educadora y el compromiso consolidado de trabajar con comunidades diversas. Además, Susana es una líder colaboradora completamente dedicada a trabajar con la comunidad y el personal para que los estudiantes logren la excelencia.

Proceso de búsqueda a nivel nacional produce sólido grupo de candidatos excepcionales

Los miembros del Consejo de Educación de Denver, que condujeron una búsqueda a nivel nacional luego de que Tom Boasberg tomara la decisión de renunciar a su cargo luego de casi una década como superintendente, se comunicaron con 95 posibles candidatos y escucharon de otras 27 personas interesadas. De dichas 122 personas, 41 presentaron solicitudes antes del plazo del 15 de octubre.

Posteriormente, las siete miembros del consejo analizaron los materiales de cada uno de los solicitantes y redujeron el grupo a catorce, antes de elegir a siete candidatos para las entrevistas. Después de un largo proceso de entrevistas con cada candidato, las miembros del consejo eligieron a Susana como finalista.

Para obtener más información, visite supersearch.dpsk12.org.



DPS SchoolChoice enrollment for 2019-20 opens Jan. 15

The next SchoolChoice application window, the period when families choose schools for the 2019-20 school year, is Jan. 15 to Feb. 15, 2019. Any student who wants to attend a school other than their neighborhood school for the 2019-20 school year can take part.

To participate in SchoolChoice, families rank their students' top school preferences using the online SchoolChoice application. DPS then uses a computer process that matches students to schools based on those preferences, as well as school admission priorities and available space.

Incoming preschool and kindergarten students must participate in SchoolChoice on a yearly basis. Due to space limitations, enrollment in a preschool program is not guaranteed. Generally speaking, students currently in kindergarten through 11th grade who will be staying at their current school for 2019-20 do not have to fill out a SchoolChoice application.

DPS' SchoolChoice process is based on equity. The district believes all students

should have equitable access to quality schools, regardless of their background or address. DPS is one of the only districts in the country in which virtually all its schools are options in this enrollment process. Because of its commitment to real choice, DPS was rated the No. 1 school district in the country for choice by the Brookings Institution.

To learn more about their school options, families can:

- Attend one or more of the DPS Regional School Expos, Jan. 15-17, 2019. DPS staff will be available to answer questions and help families fill out their applications. Visit dpsk12.org/expos for details.
- Read the annual Great Schools Enrollment Guides, which are available now in all DPS schools.
- Visit School Finder, the mobile-friendly tool that allows families to easily research schools, including their neighborhood school. Go to schoolfinder.dpsk12.org.
- Tour individual schools.

Once the Choice window opens on Jan. 15, families can go to schoolchoice.dpsk12.org, log in and select their top preferences on their application. DPS recommends listing multiple preferences (up to a limit of 12). There is no advantage to submitting early – simply submit before Feb. 15 at 4 p.m.

To support families with the online application process, lots of resources will be available, including: the SchoolChoice telephone hotline (720-423-3493); access to computer labs and technology support at their child's school; and one-on-one support

from SchoolChoice staff, including during the Regional School Expos.

Visit schoolchoice.dpsk12.org for the latest information on SchoolChoice.

SchoolChoice 2019-20

Now through Jan. 15, 2019:

Research potential school options

Jan. 15-17: Regional School Expo Week

Jan. 15-Feb. 15: Rank school preferences in the SchoolChoice application

Late March: DPS notifies families of school placement

More info: schoolchoice.dpsk12.org

EscojoMiEscuela 2019-20

Desde ya y hasta el 15 de enero de 2019: se investigan las posibles opciones de escuelas

15 al 17 de enero: semana de exposiciones escolares regionales

15 de enero al 15 de febrero: se clasifican las escuelas en orden de preferencia en la solicitud de EscojoMiEscuela

Fines de marzo: DPS notifica a las familias sobre la asignación de escuela

Más información: schoolchoice.dpsk12.org

Las inscripciones EscojoMiEscuela de DPS para 2019-20 comienzan el 15 de enero

El próximo período de solicitudes EscojoMiEscuela, en el que las familias deben escoger escuelas para el año escolar 2019-20, se extenderá del 15 de enero al 15 de febrero de 2019. Pueden participar todos los estudiantes que quieran concurrir a una escuela que no sea la de su vecindario en el año escolar 2019-20.

Para participar en EscojoMiEscuela, las familias clasifican las escuelas en el orden de su preferencia en la solicitud en línea EscojoMiEscuela. Luego, DPS realiza un proceso informático que establece una correspondencia entre estudiantes y escuelas según estas preferencias y según las prioridades de admisión escolar y los cupos disponibles.

Los estudiantes que comienzan preschool y kindergarten deben participar en EscojoMiEscuela todos los años. Debido a restricciones de espacio, la inscripción en un programa preschool no está garantizada. Por lo general, los estudiantes de kindergarten a

11.º grado que permanezcan en su escuela actual durante el año 2019-20 no tienen que completar una solicitud EscojoMiEscuela.

El proceso EscojoMiEscuela de DPS se basa en la equidad. El Distrito cree que todos los estudiantes deberían tener acceso equitativo a escuelas de calidad, independientemente de su procedencia o de su domicilio. DPS es uno de los únicos distritos del país en el que prácticamente todas las escuelas constituyen una opción en el proceso de inscripción. Debido a su compromiso con la posibilidad real de elegir, DPS fue calificado como el distrito escolar número 1 en el país por la organización Brookings Institution.

Para saber más sobre sus opciones de escuela, las familias pueden hacer lo siguiente:

- Asistir a una o más exposiciones escolares regionales de DPS del 15 al 17 de enero de 2019. El personal de DPS estará disponible para responder preguntas y ayudar a las familias a completar sus solicitudes. Visite dpsk12.org/expos para conocer más detalles.
- Leer las Guías de inscripciones de escuelas excelentes, que ahora están disponibles en todas las escuelas de DPS.
- Visitar School Finder, la herramienta móvil de uso sencillo que permite buscar escuelas con facilidad, entre

- ellas, la escuela de su vecindario. Visite schoolfinder.dpsk12.org.
- Visitar las escuelas de su interés.

Una vez que abra el período de solicitudes EscojoMiEscuela el 15 de enero, las familias pueden ingresar a schoolchoice.dpsk12.org, iniciar sesión y elegir las escuelas de su preferencia en la solicitud. DPS recomienda elegir más de una escuela (hasta un máximo de 12). Presentar la solicitud antes no supone ninguna ventaja; basta con presentarla antes del 15 de febrero a las 4 p.m.

Para apoyar a las familias con el proceso de solicitud en línea, existen muchos recursos disponibles, como la línea de ayuda de EscojoMiEscuela (720-423-3493), acceso a laboratorios de informática y apoyo tecnológico en la escuela de su hijo, y apoyo individualizado del personal de EscojoMiEscuela durante las exposiciones escolares regionales.

Visite schoolchoice.dpsk12.org para conocer las últimas novedades sobre EscojoMiEscuela.

DPS apprenticeship program combines work experience, college credit

"There used to only be two paths for after high school. You go to college, or you go straight to work. The DPS CareerConnect Apprenticeship Program is the third option: it combines college and work," said Angelina Ramirez, a senior at Abraham Lincoln High School.

The DPS CareerConnect Apprenticeship Program, offered in partnership with CareerWise Colorado, is an immersive, three-year program that combines paid work experience and college credit. Across Denver, DPS high school students are gaining professional skills through on-the-job training as an apprentice – and getting paid.

Beginning as high school juniors or seniors, students commit to the three-year program in which they'll work for two days a week, while taking high school and college courses during the other three days.

Seven Breaux, who is pursuing a career in information technology, is now in his second year as an apprentice. Having been employed

at the University of Colorado's Office of Information Technology for more than a year, he is thriving in his apprenticeship and is considered to be a valuable employee in the office.

"It's a new program, and at first, I didn't know much about it," he said. "But when I figured out what it actually was – the opportunities that come from it, the experience, learning and all the opportunities that are available to you – I thought, there's no way I could pass this up so I decided to take advantage of it."

By 2020, 74% of all Colorado jobs will require education beyond high school, such as college, trade school, an apprenticeship or military service. With the apprenticeship

program, students are able to take a deeper dive into an industry they're interested in pursuing, and learn skills that are transferable to other fields. Skills like collaboration, time management, project planning and how to lead a team.

The program is currently available in five high-growth industries: business, finance, technology (programming or IT), advanced manufacturing and healthcare (nursing, which is a four-year program).

If students love their apprenticeship experience and industry, they can choose to stay in that field and continue their learning and development. They may even be hired on by their apprenticeship employer. Students

can also decide to take the debt-free college credit earned during the apprenticeship and apply it toward a college degree to advance their career goals.

"You know you're prepared for an apprenticeship if you know you can work hard," said Seven.

The apprenticeship program is competitive – potential applicants should get started now by filling out the interest survey online. **To access the interest survey and for more information on eligibility requirements and application timeline, visit apprenticeships.dpsk12.org.**



DPS juniors and seniors can gain valuable work experience while earning college credit.

Los estudiantes de 11.º y 12.º grado de DPS pueden obtener una valiosa experiencia laboral mientras obtienen créditos universitarios.

El programa de capacitación laboral de DPS combina experiencia laboral y créditos universitarios

"Antes había solo dos caminos a seguir después de la preparatoria. Ibas a la universidad o te unías directamente a la fuerza laboral. El programa de capacitación laboral CareerConnect de DPS es la tercera opción: combina la vida universitaria y laboral", dijo Angelina Ramirez, estudiante de 12.º grado de la Escuela Preparatoria Abraham Lincoln.

El programa de capacitación laboral CareerConnect de DPS, que se ofrece en asociación con CareerWise Colorado, es un programa de inmersión de tres años que combina experiencia laboral remunerada y créditos universitarios. En todo Denver, los estudiantes de preparatoria de DPS adquieren destrezas profesionales a través de la capacitación práctica y remunerada como estudiantes en formación.

Como estudiantes de 11.º o 12.º grado, los estudiantes se comprometen a completar el programa de tres años en el que trabajarán

dos días a la semana, mientras toman cursos de preparatoria y universitarios durante los otros tres días.

Seven Breaux, quien quiere ser un profesional de tecnología de la información, ahora cursa el segundo año como estudiante en formación. Después de trabajar en la Oficina de Tecnología de la Información de University of Colorado durante más de un año, se destaca como estudiante en formación y se le considera un empleado valioso en la oficina.

"Es un programa nuevo y, al principio, no sabía mucho sobre el mismo", dijo. "Pero cuando descubrí lo que realmente era, las oportunidades que se derivan de él, la experiencia, el aprendizaje y todas las oportunidades que ofrece, pensé que no había forma de dejarlo pasar, así que decidí aprovecharlo".

Para 2020, el 74 % de los empleos de Colorado requerirán educación pospreparatoria, como estudios universitarios, estudios en una escuela de oficios, capacitación laboral o servicio militar. Con el programa de capacitación laboral, los estudiantes pueden aprender aun más sobre una industria en la que están interesados y aprender destrezas que se pueden transferir a otros campos. Destrezas como la colaboración, la gestión del tiempo, la planificación de proyectos y cómo liderar un equipo.

El programa actualmente ofrece educación en cinco industrias de alto crecimiento: negocios, finanzas, tecnología (programación o TI), manufactura avanzada y atención médica (enfermería, que es un programa de cuatro años).

Si los estudiantes disfrutan la experiencia en la capacitación laboral y la industria, pueden elegir quedarse en ese campo y continuar su

aprendizaje y desarrollo. Incluso, es posible que el empleador que ofreció la capacitación laboral los contrate. Los estudiantes también pueden decidir aplicar los créditos universitarios gratuitos obtenidos durante la capacitación laboral a un título universitario para avanzar hacia el logro de sus metas profesionales.

"Sabes que estás preparado para una capacitación laboral si sabes que puedes trabajar arduamente", dijo Seven.

El programa de capacitación laboral es competitivo, los futuros solicitantes deben comenzar a completar la encuesta sobre el interés en línea desde ya. **Para ingresar a la encuesta sobre el interés y para obtener más información sobre los requisitos de elegibilidad y el plazo de solicitud, visiten apprenticeships.dpsk12.org.**

Building strong relationships for the holidays

As the winter holidays approach, now is a great time to reflect on our past and how we can step into the new year with a fresh perspective and renewed excitement for supporting our students. It's also an opportunity build relationships in the classroom and at home to ensure that our students and families are prepared, safe and excited for the rest of the year.

However, sometimes during the excitement of the holiday season, communication between home and school can break down. It's important that open communication occurs between families and educators and that it stays consistent to guarantee that our students are supported and set up for success. Home visits are one research-based strategy which support open communication, greater understanding of cultures and opportunities to build trust.

One way to make certain that our relationships stay strong and are built in authentic ways is to engage in a home visit with your educator.

"Visiting a family of five students at our school allowed me to know my student's role at home with his siblings and how he is a leader at home" said one DPS teacher. "This helped me to have him rise as a leader in the classroom."

Whether you're engaging in your first home visit or tenth, the holiday season is a perfect time to share what your hopes and dreams are for your student and to discuss the ways to create a plan for success and bridge the gap between home and school.

For two years, DPS has participated in a national study completed by RTI International

and Johns Hopkins University in order to better understand how home visits can support in building authentic relationships between families, educators and students. The study found that relationships between families and teachers are often stifled by implicit biases.

"In communities where educators and families differ by race, culture and/or class, educators may have little knowledge of the communities where they teach, including historic racism and poverty. They may also be unaware of their own automatic and unconscious biases that lead to disconnects and missed opportunities in teaching their students."

By engaging in home visits, teachers and families across our district are able not only to shift their mindsets, but also to break down historic barriers that prevent communities from coming together. Call your student's school, request a home visit and share your hopes and dreams for your student! **For more information, visit face.dpsk12.org/family-programs/parent-teacher-home-visit.**

International y Johns Hopkins University con el propósito de comprender mejor de qué manera las visitas en el hogar pueden constituir un apoyo para la creación de vínculos genuinos entre las familias, los educadores y los estudiantes. Este estudio reveló que los vínculos entre las familias y los maestros suelen verse perjudicados por algunos prejuicios implícitos.

"En aquellas comunidades en las cuales los educadores y las familias pertenecen a razas, culturas o clases sociales diferentes, es posible que los educadores no conozcan suficientemente las comunidades dentro de las cuales enseñan e ignoren aspectos, tales como el racismo histórico y la pobreza. También pueden desconocer sus propios prejuicios no conscientes y automáticos, los cuales generan desconexiones y provocan la pérdida de oportunidades para la educación de sus estudiantes".

Al participar de las visitas en el hogar, tanto los maestros como las familias del Distrito pueden no solo cambiar su forma de pensar, sino también derribar barreras históricas que impiden que las comunidades se unan entre sí. Llame a la escuela de su hijo, solicite una visita en el hogar y hable sobre las expectativas y los sueños que tiene para el niño. **Para más información, visite face.dpsk12.org/family-programs/parent-teacher-home-visit.**

Sea que se trate de su primera visita en el hogar, o de la décima, los días festivos son la ocasión perfecta para compartir los sueños y esperanzas que usted tiene para su hijo y hablar de las diferentes maneras de diseñar un plan para el éxito y cerrar la brecha entre el hogar y la escuela.

Durante dos años, DPS ha participado en un estudio nacional llevado a cabo por RTI



Scheduling a teacher home visit helps students feel supported at home and in the classroom.

Programar una visita de maestros a casa de los padres ayuda a que los estudiantes se sientan apoyados en su hogar y en el salón de clases.

Forjamos sólidas relaciones durante las Fiestas

Ahora que se acercan las vacaciones de invierno queremos reflexionar acerca del pasado y de cómo podemos comenzar un nuevo año con una nueva perspectiva y un entusiasmo renovado por apoyar a nuestros estudiantes. Esta es también la oportunidad de fortalecer los vínculos en el salón de clases y en el hogar, para así asegurarnos de que nuestros estudiantes y familias estén preparados, seguros y entusiasmados durante el resto del año.

Sin embargo, a veces, en medio del entusiasmo generado por los días festivos, la comunicación entre el hogar y la escuela disminuye. Es importante que exista una comunicación abierta entre las familias y los educadores y que esta sea constante para garantizar que los niños reciban el apoyo necesario y estén preparados para el éxito. Las visitas en el hogar son una estrategia basada en la investigación que apoya la comunicación abierta, una mayor comprensión de las diferentes culturas y una oportunidad más para generar confianza.

Una manera de garantizar que nuestros vínculos se mantengan sólidos y estén contruidos sobre una base auténtica es participar en las visitas en el hogar realizadas por el maestro de su hijo.

Assessment of English language ability to move online this year

Each school year, DPS assesses students' English language ability using ACCESS 2.0 for English Language Learners. All students in grades kindergarten to 12 who have been identified as English learners are required to take ACCESS 2.0, as it meets the federal requirements for monitoring English learners and is aligned to the state of Colorado's rigorous academic standards.

ACCESS 2.0 is intended to assess social and academic English language development

in the areas of listening, reading, writing and speaking. Assessment scores will determine when an English learner is ready to be placed in mainstream English classes. This assessment also provides valuable information to improve curriculum, instruction and leadership in order to better serve students.

In the 2018-19 school year, ACCESS 2.0 will transition from paper to online administration for all DPS schools. Kindergarteners will take the test using paper and pencil. But in grades 1 to 12, the assessment will be administered entirely online.

Using technology to take a test can feel scary, especially for young children. Teachers have

been working with students to prepare them for this transition to online testing, but some components of the test require new skills for younger learners. There are a number of activities and practices families can use at home to help their child feel prepared:

- Talk to your child about assessments as a way to understand where they can grow. Ask your student to consider how they improved in a class subject, sport or activity.
- Provide opportunities for your child to respond to online speaking and writing tasks using a mouse, keyboard and a microphone. You can get website suggestions from your child's teacher.
- Work with your student's teacher to

identify strategies to enrich your child's education and identify resources, such as practice tests, to improve performance where needed.

- Assure your student that test scores are only one indicator of progress.

ACCESS 2.0 is given in January and February. Students will only test on certain days based on grade and subject. Check with your child's school for your specific testing schedule.

DPS encourages all families to be involved in their child's education. Please don't hesitate to reach out to your child's teacher for ways you can help your child at home and to discuss availability of testing accommodations. For additional information, visit assessments.dpsk12.org/access.

Students in grades 1 to 12 who are classified as English language learners and have significant cognitive disabilities will participate in the Alternate ACCESS for ELLs. For more information, visit assessments.dpsk12.org/coalt-dlm.



Families should talk to their students about the move to an online English assessment.

Las familias deberían hablar con sus estudiantes sobre el cambio a la evaluación en línea.

La evaluación sobre competencia en idioma inglés se realizará en línea a partir de este año

Cada año escolar, DPS evalúa la competencia en idioma inglés mediante la evaluación ACCESS 2.0 para estudiantes que están aprendiendo inglés. Todos los estudiantes de kindergarten a 12.º grado identificados como estudiantes que aprenden inglés deben completar la evaluación ACCESS 2.0, la cual cumple con los requisitos federales definidos para supervisar a los estudiantes que aprenden inglés y se encuentra alineada con los exigentes estándares académicos del estado de Colorado.

El objetivo de ACCESS 2.0 es evaluar el desarrollo académico y social del inglés en las áreas de la capacidad de escuchar, la lectura, la escritura y el habla. Los resultados de la evaluación se utilizan para determinar si un estudiante que está aprendiendo inglés está listo para ser colocado en las clases regulares en inglés. Esta evaluación también proporciona información valiosa para mejorar los planes de estudio, la instrucción y el liderazgo, y así atender mejor las necesidades de los estudiantes.

En el curso del año escolar 2018-19, la evaluación ACCESS 2.0 dejará de realizarse en papel y pasará a ser en línea en todas las escuelas de DPS. Solo los estudiantes de kindergarten continuarán realizando la evaluación con papel y lápiz. Pero entre el 1.º y el 12.º grado, la evaluación deberá completarse en su totalidad en internet.

El uso de la tecnología para realizar una evaluación puede causar temor, especialmente a los niños más pequeños. Los maestros han estado trabajando con ellos para prepararlos para esta transición a la prueba en línea. De todas formas, algunos componentes de la evaluación exigen que los estudiantes más jóvenes adquieran nuevas destrezas. Hay varias actividades y prácticas que las familias pueden realizar en el hogar para que sus estudiantes se sientan mejor preparados:

- Hable con su estudiante acerca de las evaluaciones y explíquele que esta es una forma de conocer las áreas en las que puede crecer. Pídale que reflexione acerca de cuánto ha conseguido mejorar en una determinada materia, deporte o actividad.
- Ofrezcale la oportunidad de responder a actividades en línea que involucren hablar

y escribir utilizando un ratón, un teclado y un micrófono. El maestro de su hijo podrá sugerirle diferentes sitios web.

- Trabaje junto con el maestro de su hijo para identificar estrategias que enriquezcan la educación del niño e identificar recursos, como pruebas de práctica, que permitan mejorar su desempeño, en caso de ser necesario.
- Asegúrele a su hijo que los resultados de la evaluación son solo un indicador de progreso.

La evaluación ACCESS 2.0 se realizará en enero y febrero. Los estudiantes completarán la evaluación en determinados días, dependiendo del grado y la materia. Consulte con la escuela de su hijo las fechas específicas de sus exámenes.

DPS alienta a todas las familias a participar en la educación de sus hijos. No dude en preguntar al maestro cómo puede ayudar a su hijo en el hogar y si hay disponibilidad de acomodaciones para las pruebas. Para obtener más información, visite assessments.dpsk12.org/access.

Los estudiantes 1.º a 12.º grado que han sido identificados como estudiantes que aprenden inglés y tienen discapacidades cognitivas considerables tomarán la prueba ACCESS alternativa para estudiantes que están aprendiendo inglés. Para más información, visite assessments.dpsk12.org/coalt-dlm.

CMAS results help DPS determine how best to serve all students

It's almost time for students across Denver to sit down and take the Colorado Measures of Academic Success, or CMAS. These assessments are aligned to the state's rigorous academic standards and are given in language arts, math, science and social studies.

CMAS was created with students' curriculum in mind, which means the assessment will measure information children have been learning throughout the year. The results help to improve instruction and leadership in order to better serve all students.

One question families ask is, why are assessments so important? In a recent study, Learning Heroes, a national nonprofit

providing resources that help parents support their child's education, polled families around their knowledge of their students' performance. The poll found that "nine in 10 parents believe their child is performing at or above grade level in math and reading, despite the National Assessment of Educational Progress data that shows only one in three eighth-graders are proficient in math and reading."

State tests like CMAS help DPS understand how best to support students' needs in order for them to become proficient. And the district wants to ensure families have the resources to prepare their students for the upcoming tests. Here are some quick tips

from Learning Heroes to get you "ready for the test, ready for life":

It's about the big picture. Along with grades and classroom work, CMAS is another measure of how well your child is progressing in grade-level math and English. Even if your child gets good grades, check out the state test results to see how well your child understands specific concepts needed to be ready for the next grade.

The what, when, and how. Ask your child's teacher about details such as: How long does the test take? When will my child be taking the test in each subject? When and how will I get the results?

How to use the score report. Last year's state test results can help you and the teacher understand where your child may still need extra support and where progress has been made. Look at "The GreatSchools Test Guide for Parents" at greatschools.org/gk/common-core-test-guide to see examples of grade-level skills and how you can support your child at home.

Bring on the challenge! We know tests can be nerve-racking but you can boost your child's self-confidence by showing him or her how to take on challenges with a positive attitude and determination. Assessments provide valuable information for students, parents and educators on student progress and being on track to graduate prepared for the 21st century. Remind your child to take their time and to try their best. By looking at the practice test together, your child will know what to expect.

For more tips, tricks and resources, visit assessments.dpsk12.org and belearninghero.org.

Los resultados de las evaluaciones CMAS permiten a DPS decidir cómo atender mejor las necesidades de todos los estudiantes

Ya es casi el momento en que los estudiantes de Denver deben realizar la evaluación de las Medidas de Colorado para el Éxito Académico (CMAS). Estas evaluaciones están alineadas con los exigentes estándares académicos del estado y se ofrecen en las áreas de Lengua y Literatura, Matemáticas, Ciencias y Estudios Sociales.

Las CMAS se elaboraron teniendo en cuenta los planes de estudios de los estudiantes, es decir que miden el aprendizaje que adquirieron durante el año. Los resultados ayudan a mejorar la instrucción y el liderazgo para así atender mejor las necesidades de todos los estudiantes.

Una pregunta que las familias hacen es: ¿por qué estas evaluaciones son tan importantes? En un estudio reciente, Learning Heroes, una organización nacional sin fines de lucro que ofrece recursos para que los padres puedan apoyar la educación de sus hijos, encuestó a varias familias acerca del conocimiento que estas tenían del desempeño de sus hijos. Esta encuesta reveló que "9 de cada 10 padres consideran que sus hijos se desempeñan a su nivel de grado o por



State assessments are an important tool for educators.

Las evaluaciones estatales son una herramienta importante para los educadores.

encima de este en matemáticas y lectura, a pesar de los datos de la Evaluación Nacional del Progreso Educativo que muestran que tan solo 1 de cada 3 estudiantes de octavo grado son competentes en matemáticas y lectura".

Las evaluaciones estatales, como las CMAS, ayudan a DPS a entender cuáles son las mejores maneras de apoyar las necesidades de los estudiantes para que estos puedan ser suficientemente competentes. Asimismo, el Distrito desea asegurar que las familias cuenten con los recursos necesarios para preparar a sus hijos para las próximas evaluaciones. Estos son algunos consejos rápidos de Learning Heroes para preparar

a los estudiantes "para la prueba y para la vida".

Ver el panorama completo. Conjuntamente con las calificaciones y el trabajo en el salón de clases, las CMAS constituyen otra forma de medir el progreso alcanzado por su hijo en matemáticas e idioma inglés a nivel de su grado. Incluso si el niño obtiene buenas calificaciones, es recomendable que revise los resultados de la evaluación estatal para comprobar hasta qué punto ha sido capaz de entender algunos conceptos específicos necesarios para cursar el siguiente grado.

Saber qué, cuándo y cómo. Averigüe con el maestro de su hijo detalles tales como:

¿Cuánto dura la evaluación? ¿En qué fechas deberá realizar la evaluación para cada materia? ¿Cuándo y cómo podrá conocer los resultados?

Cómo utilizar el informe de resultados. Los resultados de la evaluación estatal del año anterior pueden ayudarles a usted y al maestro a ver claramente en cuáles áreas puede ser necesario que su hijo reciba apoyo adicional y en cuáles áreas ha podido avanzar. Consulte la "Guía para padres sobre evaluaciones de Great Schools" disponible en greatschools.org/gk/common-core-test-guide para ver ejemplos de destrezas a nivel de cada grado y conocer diferentes maneras para apoyar a su hijo en el hogar.

Enfrentar el desafío. Sabemos que el estudiante se pone nervioso con las pruebas, pero usted puede estimular su confianza mostrándole cómo puede asumir desafíos con determinación y una actitud positiva. Las evaluaciones brindan información valiosa a los estudiantes, padres y educadores acerca del progreso de los alumnos y acerca de si estos están encaminados para graduarse con la preparación necesaria para triunfar en el siglo XXI. Recuérdele a su hijo que es importante que se tome el tiempo necesario y que intente hacer su mejor esfuerzo. Si consulta la evaluación de práctica junto con el niño, se asegurará de que este sepa qué esperar.

Para acceder a más consejos, trucos y recursos, visite assessments.dpsk12.org y belearninghero.org.



Safety is top priority when winter weather hits Denver

Winter is right around the corner, and Denver Public Schools would like to remind families and educators to prepare themselves and students for the cold temperatures. Once again, DPS Transportation Services will use a "weather delay schedule" for identified schools for families whose students ride the school bus.

Below are school closure or delay procedures due to inclement weather:

The decision to keep schools open or to close them during winter weather is made with one overriding factor in mind: the well-being of DPS students and employees. Schools are not only vital places of learning for students, but they also provide nutrition, health care, counseling and essential support services.

With these factors in mind, DPS is committed to informing families about school closures or delays as early as possible – with the goal to make the call by 5 a.m.

The decision to close or delay school will be made by the DPS superintendent, based on information provided by officials from DPS Transportation Services, local transportation agencies and weather services.

If severe weather initiates the weather delay schedule, schools that normally start at or after 8:30 a.m. will delay their start for

one hour. Schools that have a normal start time before 8:30 a.m. will proceed with their normal schedules. The purpose of the weather delay schedule is to provide school buses additional time to pick up students and to reduce student's wait time at bus stops.

Morning school buses running on the delayed schedule will begin pickups at bus stops one hour later than the normal pickup time. (Example: If your morning school bus pickup time is 7:55 a.m., your bus will pickup at 8:55 a.m.)

Students walking, biking, carpooling or taking RTD are encouraged to leave home one hour later than they would normally leave for school. (Example: If student leaves home at 7:45 a.m. for school, he/she would now depart at 8:45 a.m. to arrive on time to school.)

Breakfast will still be served to students as they arrive at school.

A few tips:

- Students riding the school bus should dress warmly and comfortably.
- Parents, make sure your child has and uses their +Pass card when entering and exiting the bus so you know where they are. Learn more in Parent Portal.
- When sidewalks and streets are slippery, remind your student to take it slow and not run.

For more information on how to stay informed, visit weather.dpsk12.org or transportation.dpsk12.org/weather.

La seguridad será la principal prioridad cuando el invierno llegue a Denver

El invierno está a la vuelta de la esquina, y las Escuelas Públicas de Denver quieren recordarles a las familias y educadores que preparen a los estudiantes para las bajas temperaturas. Si su hijo utiliza el autobús escolar, recuerde que el Departamento de Transporte de DPS aplica un horario de retraso por mal tiempo para escuelas identificadas.

A continuación, se detallan los procedimientos de cierre de escuelas o de retraso de la hora de entrada debido al mal tiempo:

La decisión de mantener las escuelas abiertas o cerradas durante el clima invernal se hace tomando en cuenta un factor primordial: el bienestar de los estudiantes y empleados de DPS. Las escuelas no son solo un lugar primordial para el aprendizaje de los estudiantes, sino que también proporcionan nutrición, atención médica, servicios de asesoramiento y servicios esenciales de apoyo.

Con estos factores en mente, DPS ha asumido el compromiso de informar a las familias cuanto antes sobre el cierre de las escuelas o el retraso de la hora de entrada. Nuestra meta es tomar la decisión a las 5 a. m., a más tardar.

La decisión de cancelar o retrasar el día escolar la tomará el superintendente de DPS, con la información que provean los funcionarios del Departamento de Transporte de DPS, los organismos de

transporte local y el servicio meteorológico.

Si por las condiciones meteorológicas se aplica el horario de retraso por mal tiempo, las escuelas que normalmente comienzan a las 8:30 a. m. retrasarán una hora el comienzo. Las escuelas que empiezan antes de las 8:30 a. m. seguirán con sus horarios normales. El propósito del horario de retraso es darles tiempo adicional a los autobuses escolares para recoger a los estudiantes y reducir el tiempo de espera en las paradas.

En la mañana, los autobuses escolares que circulen durante el horario de retraso comenzarán a recoger a los estudiantes en las paradas una hora después del horario habitual. (Por ejemplo: si el horario de recogida habitual es a las 7:55 a. m., el autobús recogerá a su hijo a las 8:55 a. m.).

Recomendamos que los estudiantes que van a la escuela caminando, en bicicleta, en automóvil o en RTD salgan de la casa una hora más tarde de lo habitual. (Por ejemplo: si el estudiante sale normalmente de su casa a las 7:45 a. m., saldría a las 8:45 a. m. para llegar a tiempo a la escuela).

Serviremos el desayuno a los estudiantes a medida que vayan llegando a la escuela.

Algunos consejos:

- Los estudiantes que tomen el autobús escolar deberían vestir ropa abrigada y cómoda.
- Asegúrese de que su hijo tenga y utilice la tarjeta Más que un pase al subir y bajar del autobús para saber dónde está. Obtenga más información en el Portal para Padres.
- Cuando las aceras y calles estén resbaladizas, recuérdle al niño que camine despacio y no corra.

Para saber más sobre cómo mantenerse informado, visite weather.dpsk12.org o transportation.dpsk12.org/weather.

DPS Family Constituency Services: Advocating for students

Denver Public Schools has a diverse and talented team that helps create strong, positive family-school relationships. The Family Constituency Services team possesses a broad set of experiences and skills rooted in equity, and a commitment to culturally relevant work that is responsive to all DPS families.

The goal of the Family Constituency Services team is to reinforce and rebuild strong family-school relationships by encouraging healthy dialogue and fostering the development of a positive and equitable experience within school communities. The Family Constituency Services team provides quality service to staff, families and community members who need assistance addressing pressing concerns, building skills to be strong advocates and partners

Los Servicios Constituyentes para las Familias de DPS defienden los derechos de los estudiantes

Las Escuelas Públicas de Denver poseen un equipo diverso y competente que ayuda a crear vínculos sólidos y positivos entre la familia y la escuela. El equipo de Servicios Constituyentes para las Familias cuenta con un amplio conjunto de experiencias y destrezas basadas en la equidad y tiene el compromiso de realizar un trabajo pertinente a nivel cultural que responda a las necesidades de todas las familias de DPS.

El objetivo de este equipo es reforzar y reconstruir vínculos fuertes entre la familia y la escuela alentando un diálogo saludable y fomentando el desarrollo de una experiencia positiva y equitativa dentro de las comunidades escolares. Ofrece servicios de calidad al personal, a las familias y a los miembros de la comunidad que necesitan ayuda para abordar preocupaciones urgentes, desarrollar destrezas para poder actuar como defensores y aliados poderosos en la educación de sus hijos y acceder a recursos de la escuela y del Distrito. "Me gusta mucho que podamos ayudar a las familias a orientarse dentro del Distrito y a comprender los sistemas que lo componen",

in their students' education, and accessing school and district resources.

"I love that we are able to help families navigate this district and learn its systems," said Elizabeth M. Battle, manager of Family Constituency Services. "We are also able to help schools make some deep, long-lasting connections with families that are extremely important to ensuring that students get what they need to accomplish their goals."

The team is knowledgeable about district policies and procedures, and can work closely with any other department to ensure family concerns are addressed.

Said Battle, "In a district that is as large and complex as ours, it is important to

have a team like ours to ensure that our families have the information they need to be impactful advocates, and that schools are supported in working effectively with our diverse community."

The team works between families and schools to address concerns that have not been successfully resolved at the school level in traditional and innovation schools, and ensures that concerns at charter schools are appropriately referred through the charter grievance process.

All interactions with families, staff and communities are documented, tracked by school, network, and type of call. This allows the team to implement proactive measures to address the most common concerns and

make appropriate recommendations to departments and school leadership. In addition, the Family and Constituency Services team provides trainings and workshops tailored to the needs of a school community. The team is always available to provide school leaders and family members one-on-one coaching on conflict management and communications. During the 2017-2018 school year, the Family and Constituency Services has:

- Responded to over 12,000 calls in both English and Spanish
- Addressed approximately 1,300 concerns districtwide
- Conducted over 300 mediations
- Facilitated 16 school community meetings
- Handled 99% of concerns at the department level without further escalation.

The Family Constituency Services Team is made up of both Spanish- and English-speaking staff who are passionate about the work they do. The team is available weekdays 8 a.m. to 4:30 p.m., and encourages families to request support through the Family and Community Helpline at 720-423-3054.



Family Constituency Services helps families navigate DPS.

Los Servicios Constituyentes para las Familias ayudan a las familias a orientarse en DPS.

afirma Elizabeth M. Battle, administradora de los Servicios Constituyentes para las Familias. "También ayudamos a las escuelas a establecer vínculos profundos y duraderos con las familias, los cuales son extremadamente importantes para asegurar que los estudiantes obtengan lo que necesitan para lograr sus objetivos".

El equipo tiene un amplio conocimiento sobre las normas y procedimientos del Distrito y puede trabajar estrechamente con otros departamentos para asegurar que las inquietudes de las familias sean resueltas.

Battle afirma: "en un Distrito tan extenso y complejo como el nuestro, es importante contar con un equipo como este para

asegurar que nuestras familias obtengan la información que necesitan para velar por los intereses de sus niños y ayudar a las escuelas a trabajar eficazmente con nuestra comunidad diversa".

El equipo realiza un trabajo de intermediación entre las familias y las escuelas para abordar inquietudes que no han podido resolverse con éxito en las escuelas, tanto tradicionales como las que tienen estatus de innovación. Asimismo, se asegura de que cualquier inquietud planteada en una escuela chárter se remita debidamente a través del proceso de resolución de quejas de escuelas chárter.

Todas las interacciones con las familias, el personal y las comunidades se documentan

y supervisan según escuela, red y tipo de llamada. Esto permite al equipo implementar medidas proactivas para abordar las inquietudes más corrientes y formular las recomendaciones adecuadas a los departamentos y a los líderes de las escuelas.

Asimismo, el equipo de Servicios Constituyentes para las Familias ofrece capacitación y talleres adaptados a las necesidades de las comunidades escolares. El equipo está siempre disponible para orientar a los líderes escolares y a las familias sobre manejo de conflictos y comunicaciones en forma personalizada.

Durante el año escolar 2017-2018, los Servicios Constituyentes para las Familias lograron los siguientes cometidos:

- Se respondieron más de 12,000 llamadas en inglés y en español.
- Se solucionaron aproximadamente 1,300 inquietudes a nivel del Distrito.
- Se realizaron más de 300 mediaciones.
- Se facilitaron 16 reuniones de la comunidad escolar.
- Se manejó el 99 % de las inquietudes a nivel del departamento sin agravamiento.

El equipo de Servicios Constituyentes para las Familias se compone de miembros que hablan español e inglés y que aman la tarea que realizan. El equipo está disponible de lunes a viernes de 8 a. m. a 4:30 p. m. y alienta a las familias a solicitar apoyo a través de la línea de ayuda para las familias y la comunidad (720-423-3054).

2016 bond is funding 'Innovative Classrooms' across DPS

It is amazing what a fresh coat of paint, new furniture or updated lighting can do to transform a classroom. These types of improvements are making big changes across Denver Public Schools, all thanks to the 2016 voter-approved bond measure. The 2016 bond provides DPS with \$572 million to improve facilities, including critical maintenance updates, new capacity projects, quality learning environments, and technology and safety needs.

Color, Movement and Flexibility

In fall 2017, 40 schools began working with district staff to identify projects that align with each school's vision, impact educational environments and incorporate student needs

El bono de 2016 financia "Salones de Clases Innovadores" en DPS

Es sorprendente cómo una nueva mano de pintura, muebles nuevos o un moderno sistema de iluminación pueden transformar un salón de clases. Este tipo de mejoras contribuye a cambiar sustancialmente las escuelas de DPS y son posibles gracias al bono de 2016 aprobado por los electores. Gracias al bono de 2016, DPS cuenta con \$572 millones destinados a la mejora de las instalaciones, incluidas actualizaciones fundamentales de mantenimiento, nuevos proyectos de capacidad, entornos de aprendizaje de calidad y necesidades tecnológicas y de seguridad.

Color, movimiento y flexibilidad

Durante el otoño de 2017, 40 escuelas comenzaron a trabajar con el personal del Distrito para identificar proyectos alineados con la visión de cada escuela, generar un impacto en los entornos educativos y contemplar las necesidades y los aportes de los estudiantes. Dentro de estos parámetros, las escuelas han optado por invertir los fondos del programa Salones de Clases Innovadores de manera tal que sea posible satisfacer las necesidades específicas de sus estudiantes, el personal y la comunidad.

Muchas escuelas han cambiado su antiguo mobiliario por alternativas modernas

and input. Within these parameters, schools have chosen to invest their Innovative Classrooms funds in ways that serve the unique needs of their students, staff and community.

Many schools have swapped out old furniture for modern options that bring color and flexibility into the classroom. At McGlone Academy, adding new furniture not only impacts the look and feel of the room, but also its educational environment. Tables can be reshaped into multiple configurations, allowing teachers to adapt their classrooms to the needs of any particular lesson, and stools that spin and swivel encourage students to continue to move and release energy – letting kids be kids while learning at the same time.

For leaders at Garden Place Academy, funds earmarked for Innovative Classrooms meant the opportunity to build creative and inviting spaces for their students. A once-empty corner at the school has been transformed into a reading nook. This comfortable and bright space invites students to spend some quality time with their favorite books.

Schools are also using their Innovative Classroom funds to improve spaces outside of the classroom. The Denver Center for 21st Century Learning (DC21) projects highlight how paint, lighting and flooring improvements can all help reflect and maintain a positive school culture. The school's common areas are now bright and welcoming spaces for students to study and socialize.

Thanks, Denver Voters!

The Innovative Classrooms program would not be possible without the support of Denver voters. By the end of the 2016 bond in 2020, over 150 schools will have received Innovative Classroom funds, making highly visible investments that energize and support quality learning environments. This community-driven financial investment is helping DPS build and sustain Great Schools in Every Neighborhood, where Every Child Succeeds!

Learn more about the Innovative Classrooms program at bond.dpsk12.org



Thanks to Denver voters, many DPS schools now have updated, innovative learning environments.

Ahora, gracias a los votantes de Denver, muchas escuelas de DPS cuentan con entornos de aprendizaje actualizados e innovadores.

que aportan color y flexibilidad al salón de clases. En la Academia McGlone, la incorporación de nuevos muebles incide no solo en la apariencia y la energía del salón, sino también en su entorno educativo. Las mesas pueden cambiar de forma adoptando diferentes configuraciones, lo que permite a los maestros adaptar sus aulas a las necesidades de cualquier lección en particular, mientras que las banquetas que giran y rotan alientan a los estudiantes a moverse y liberar energía, lo cual les permite jugar y aprender al mismo tiempo.

Para los líderes de la Academia Garden Place, los fondos asignados a Salones de Clases Innovadores significaron la oportunidad de construir espacios creativos y acogedores para sus estudiantes. Una

esquina de la escuela que solía estar vacía se transformó en un rincón de lectura. Este espacio, cómodo e iluminado, invita a los estudiantes a pasar un tiempo provechoso leyendo sus libros preferidos.

Las escuelas también utilizan los fondos del programa Salones de Clases Innovadores para mejorar espacios ubicados fuera del salón de clases. Los proyectos desarrollados por el Centro de Denver para el Aprendizaje del Siglo XXI (DC21) resaltan cómo las mejoras en pintura, iluminación y pisos pueden contribuir a reflejar y mantener una cultura escolar positiva. Las áreas comunes de la escuela son ahora espacios luminosos y acogedores, donde los estudiantes pueden estudiar y socializar.

¡Gracias, votantes de Denver!

El programa Salones de Clases Innovadores no sería posible sin el apoyo de los electores de Denver. Para 2020, cuando finalice el bono de 2016, más de 150 escuelas habrán recibido fondos del programa Salones de Clases Innovadores, que les permitirán realizar inversiones altamente visibles para energizar y apoyar entornos de aprendizaje de calidad. Esta inversión financiera impulsada por la comunidad está ayudando a DPS a construir y mantener escuelas excelentes en todos los vecindarios, donde sea posible el éxito de todos los estudiantes.

Para conocer más sobre el programa Salones de Clases Innovadores, visitar bond.dpsk12.org.

EDUCA Radio with: Allen Smith



Expert interviews about education, Denver Public Schools, whole child, community resources, culture and more!

TUNE-IN:

Every Friday from 3-4 p.m. on 1090 AM

Text Questions and Comments to 720-961-3775



DENVER
PUBLIC
SCHOOLS

EDUCA

Informing Families, Connecting Communities

Join One of Denver's **BEST PUBLIC SCHOOL NETWORKS**

Únete y forma parte de una de **las mejores** redes
ESCUELAS PÚBLICAS DE DENVER



Enrolling for High Schools and Middle Schools.

Incripciones para las escuelas secundarias y preparatorias.

DSST PUBLIC SCHOOLS



ESCUELAS
PÚBLICAS DE
DENVER

EDUCA

INFORMAMOS A LAS FAMILIAS, CONECTAMOS A LAS COMUNIDADES

INFORMING FAMILIES, CONNECTING COMMUNITIES

EN LA RADIO
ON AIR



EN LA TELEVISIÓN
ON SCREEN



EN LA PRENSA
IN PRINT



Para obtener más información y ver el horario de transmisión, visiten EducaDPS.org.

For more information and to see the schedule, visit EducaDPS.org